

F. t. beslutn. vedr. Den internationale Sukkeroverenskomst af 1968.

(2) During any period the Agreement is in force, either provisionally or definitively, and before the deposit of its instrument of ratification, acceptance, approval or accession or the withdrawal of its indication, a Government indicating that it will apply the Agreement provisionally shall be a provisional Member of the Agreement until the time limit contained in the notification given under Article 61 expires. If, however, the Council is satisfied that the Government concerned has not deposited its instrument owing to difficulties in completing its constitutional procedures, the Council may extend that Government's provisional Member status until some later specified date.

(3) A provisional Member of the Agreement shall, pending ratification, acceptance or approval of, or accession to the Agreement, be regarded as being a Contracting Party thereto.

Article 63

Entry into force

(1) The Agreement shall enter definitively into force on January 1, 1969, or on any date within the following six months, if by that date Governments holding 60 per cent of the votes of the exporting countries and 50 per cent of the votes of the importing countries in accordance with the distribution established in Annex B, have deposited their instruments of ratification, acceptance or approval with the Secretary-General of the United Nations. It shall also enter definitively into force at any time thereafter that it is provisionally in force and these percentage requirements are satisfied by the deposit of instruments of ratification, acceptance, approval or accession.

(2) The Agreement shall enter provisionally into force on January 1, 1969, or on any date within the following six months if by that date Governments holding the number of votes required under paragraph (1) of this Article have deposited their instruments of ratification, acceptance, or approval or have indicated that they will apply the Agreement provisionally. During the period the Agreement is provisionally in force Governments that have deposited an instrument of ratification, acceptance, approval or acces-

2. En regering som tilkendegiver, at den vil anvende overenskomsten midlertidigt, skal under enhver periode, hvor overenskomsten er midlertidigt eller endeligt i kraft og før regeringen deponerer sit ratifikations-, godkendelses-, approbations- eller tiltrædelsesinstrument eller trækker sin tilkendegivelse tilbage, være midlertidigt medlem af overenskomsten, indtil udløbet af den tidsfrist, som indeholdes i den i henhold til artikel 61 afgivne meddelelse. Såfremt rådet finder det godtgjort, at den pågældende regering ikke har deponeret sit instrument på grund af vanskeligheder med gennemførelsen af sin forfatningsmæssige fremgangsmåde, kan det forlænge vedkommende regerings midlertidige medlemsstatus til en nærmere angivet senere dato.

3. Et midlertidigt medlem skal indtil dets ratifikation, godkendelse, approbation eller tiltrædelse af overenskomsten anses for en kontraherende part i denne.

Artikel 63

Ikrafttræden

1. Overenskomsten træder endeligt i kraft den 1. januar 1969 eller på en hvilken som helst dato inden for de følgende seks måneder, såfremt regeringer der råder over 60 pct. af de eksporterende landes stemmer og 50 pct. af de importerende landes stemmer ifølge den i tillæg B fastsatte fordeling, har deponeret deres ratifikations-, godkendelses- eller approbationsinstrumenter hos De forenede Nationers generalsekretær. Den skal endvidere træde endeligt i kraft på et hvilket som helst senere tidspunkt efter dens midlertidige ikrafttræden, når disse procentuelle krav er opfyldt ved deponering af ratifikations-, godkendelses-, approbations- eller tiltrædelsesinstrumenter.

2. Overenskomsten træder midlertidigt i kraft den 1. januar 1969 eller på en hvilken som helst dato inden for de følgende seks måneder, såfremt regeringer, der råder over de i denne artikels stk. 1 foreskrevne antal stemmer, senest på denne dato har deponeret deres ratifikations-, godkendelses- eller approbationsinstrumenter eller har tilkendegivet, at de vil anvende overenskomsten midlertidigt. Så længe overenskomsten er midlertidigt i kraft, skal regeringer, som har deponeret et ratifikations-, godkendel-